
1st Session, 50th Legislature,
New Brunswick,
32 Elizabeth II, 1983

1^{re} session 50^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
32 Elizabeth II, 1983

BILL

107

PROJET DE LOI

JUL - 8 1983

THE APPROPRIATIONS ACT 1983-84

LOI DE 1983-84 PORTANT AFFECTATION
DE CRÉDITS

HON. JOHN B. M. BAXTER, Q.C.

L'HON. JOHN B. M. BAXTER, C.R.

**The Appropriations Act
1983-84**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

There may be paid out of the Consolidated Fund a sum not exceeding in the whole \$2,363,075,853 to be applied towards defraying the several charges and expenses of the public service, not otherwise provided for, from the first day of April, 1983 to the thirty-first day of March, 1984 as set forth in the Schedule following, and such sum shall be paid and applied only in accordance with the votes set forth in the Main Estimates for the Fiscal Year ending March 31, 1984 upon which document the Schedule is based.

SCHEDULE

ORDINARY ACCOUNT

Department of Agriculture and Rural Development	\$ 21,446,934
Alcoholism and Drug Dependency Commission	5,440,500
Civil Service Commission	1,072,200
Department of Commerce and Development	16,420,434
Community Improvement Corporation	33,593,000
Office of the Comptroller	3,949,400

**Loi de 1983-84 portant affectation
de crédits**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

Il peut être prélevé sur le Fonds consolidé une somme ne dépassant pas au total \$2,363,075,853 qui servira à subvenir, ainsi qu'il est énoncé à l'annexe, aux diverses charges et dépenses des services publics du 1^{er} avril 1983 au 31 mars 1984, auxquelles il n'est pas autrement pourvu; cette somme ne doit être payée et affectée qu'en conformité des crédits figurant dans le budget principal de l'année financière se terminant le 31 mars 1984, document sur lequel l'annexe est basée.

ANNEXE

COMPTE ORDINAIRE

Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural	\$ 21,446,934
La Commission de l'alcoolisme et de la pharmacodépendance ..	5,440,500
La Commission de la Fonction publique	1,072,200
Ministère du Commerce et du Développement	16,420,434
La Société d'aménagement régional	33,593,000
Bureau du contrôleur	3,949,400

Department of Continuing Education	47,689,634
Department of Education	394,609,534
Energy Secretariat	5,438,800
Department of the Environment ..	12,721,934
Executive Council	2,146,300
Department of Finance	69,777,233
Department of Fisheries	8,698,434
General Government	46,418,066
Department of Health	556,246,033
Department of Historical and Cultural Resources	12,663,334
Department of Justice	50,990,033
Department of Labour and Manpower	23,986,333
Legislative Assembly	4,495,231
Maritime Provinces Higher Education Commission	87,520,800
Department of Municipal Affairs	205,866,534
Department of Natural Resources	37,107,634
New Brunswick Housing Corporation	30,802,401
New Brunswick Occupational Health and Safety Commission	1
Premier's Office	555,701
Service of the Public Debt	1,050,000
Department of Social Services ...	243,926,833
Department of Supply and Services	27,291,435
Department of Tourism	12,408,534
Department of Transportation ..	102,464,536
Department of Treasury Board ..	2,791,933
Department of Youth and Recreation	16,515,134
Total Ordinary Account	\$2,086,104,843

CAPITAL ACCOUNT

Department of Agriculture and Rural Development	\$	1
Department of Commerce and Development		1,340,001
Community Improvement Corporation		13,542,000

Ministère de l'Éducation permanente	47,689,634
Ministère de l'Éducation	394,609,534
Secrétariat à l'énergie	5,438,800
Ministère de l'Environnement ..	12,721,934
Le Conseil exécutif	2,146,300
Ministère des Finances	69,777,233
Ministère des Pêches	8,698,434
Administration générale	46,418,066
Ministère de la Santé	556,246,033
Ministère des Ressources historiques et culturelles	12,663,334
Ministère de la Justice	50,990,033
Ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre	23,986,333
L'Assemblée législative	4,495,231
Commission de l'enseignement supérieur des provinces maritimes	87,520,800
Ministère des Affaires municipales	205,866,534
Ministère des Ressources naturelles	37,107,634
La Société d'habitation du Nouveau-Brunswick	30,802,401
La Commission de l'hygiène et de la sécurité au travail du Nouveau-Brunswick	1
Cabinet du Premier ministre ..	555,701
Service de la Dette publique ...	1,050,000
Ministère des Services sociaux ..	243,926,833
Ministère de l'Approvisionnement et des Services	27,291,435
Ministère du Tourisme	12,408,534
Ministère des Transports	102,464,536
Ministère du Conseil du Trésor ..	2,791,933
Ministère de la Jeunesse et des Loisirs	16,515,134
Total du compte ordinaire	\$2,086,104,843

COMPTE - CAPITAL

Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural	\$	1
Ministère du Commerce et du Développement		1,340,001
La Société d'aménagement régional		13,542,000

Department of Continuing Education	7,500,001
Department of Education	30,000,000
Department of the Environment ..	14,123,000
Department of Fisheries	1
Department of Health	29,945,000
Department of Historical and Cultural Resources	500,001
Maritime Provinces Higher Education Commission	4,184,000
Department of Municipal Affairs	5,000,001
Department of Natural Resources	465,001
Department of Supply and Services	7,653,501
Department of Tourism	2,800,001
Department of Transportation ..	106,795,001
Department of Youth and Recreation	1,500,000
Total Capital Account	\$ 225,347,510

LOANS AND ADVANCES

Department of Agriculture and Rural Development	\$ 9,350,000
Department of Commerce and Development	6,000,000
Department of Education	2,792,200
Department of Fisheries	16,000,000
Department of Municipal Affairs	20,000
Department of Natural Resources	500,000
New Brunswick Housing Corporation	11,121,300
Department of Supply and Services	1,900,000
Department of Tourism	120,000
Department of Transportation ..	3,820,000
Total - Loans and Advances	\$ 51,623,500

Grand Total - Main Estimates for the Fiscal Year ending March 31, 1984, not otherwise provided for

\$2,363,075,853

Ministère de l'Éducation permanente	7,500,001
Ministère de l'Éducation	30,000,000
Ministère de l'Environnement ..	14,123,000
Ministère des Pêches	1
Ministère de la Santé	29,945,000
Ministère des Ressources historiques et culturelles	500,001
Commission de l'enseignement supérieur des provinces maritimes	4,184,000
Ministère des Affaires municipales	5,000,001
Ministère des Ressources naturelles	465,001
Ministère de l'Approvisionnement et des Services	7,653,501
Ministère du Tourisme	2,800,001
Ministère des Transports	106,795,001
Ministère de la Jeunesse et des Loisirs	1,500,000
Total du compte-capital ..	\$ 225,347,510

PRÊTS ET AVANCES

Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural	\$ 9,350,000
Ministère du Commerce et du Développement	6,000,000
Ministère de l'Éducation	2,792,200
Ministère des Pêches	16,000,000
Ministère des Affaires municipales	20,000
Ministère des Ressources naturelles	500,000
La Société d'habitation du Nouveau-Brunswick	11,121,300
Ministère de l'Approvisionnement et des Services	1,900,000
Ministère du Tourisme	120,000
Ministère des Transports	3,820,000
Total des prêts et avances ...	\$ 51,623,500

Total général - Budget principal de l'année financière se terminant le 31 mars 1984 (charges et dépenses auxquelles il n'est pas autrement pourvu)

\$2,363,075,853